

4. ЛЕКСИКОЛОГИЯ

Словарный состав языка представляет собой, бесспорно, самый богатый источник из всех планов языка для создания языковой шутки. Исследование шуток, где обыгрывается лексика, дает огромный материал, касающийся значений слов. По мнению Санникова, исследование **лексических** шуток также „позволит выделить для того или иного слова некоторые смысловые компоненты, которые остались пока незамеченными”(Санников 2002, 181).

В связи с языковой шуткой будем заниматься:

1. Лексической синонимией
2. Полисемией
3. Омонимией
4. Паронимией

1. Лексическая синонимия

Комический эффект производит сочетание в одном высказывании разностильных синонимов:

1. - *Господи!- ахает торговка.- Личико-то! Личико-то. Харю-то евонную посмотри!*
(Тэффи, Веселая вечеринка).

2. (Девочка, басом): – *Баба мылом морду моет!*
- *У бабы не морда, у бабы лицо.*
Пошла поглядеть опять.
- *Нет, всё-таки немножечко морда* (К.Чуковский)

В следующей шутке обыгрывается различие в употреблении членов синонимической пары:

3. *По вокзалу ходит человек и кричит: „Инфекция! Инфекция!” К нему подходит милиционер: „Почему сеете панику?” – „А что же, я должен жене, как дома, заразой называть?”*

4. *Кто-то спросил меня, глядя на X: „Как правильнее сказать: ‘осведомитель’ или ‘доносчик’?”* (С. Лец, Непричесанные мысли)

2. Полисемия

По сравнению с синонимией, полисемия (и также омонимия) обыгрывается гораздо чаще. Выше было сказано, что в шутке должны быть две части, два смысла: понятно, что слова, которые по своей природе многолики, представляют для шутки благодатный материал. Санников (2002) предлагает на нескольких десятках страниц алфавитный список обыгрываемых многозначных слов с примерами шуток. Вот некоторые из них:

Автомат

Как пользоваться автоматом для получения денег?

1. *Зайти в отделение банка.*
2. *Достать автомат.*
3. *Получить деньги.*

Ангел

– Моя жена – настоящий ангел! – Ты счастливее! А вот моя всё еще жива, дрянь!

Возбуждаться

70% бракоразводных процессов возбуждаются женщинами, а 70% женщин – мужчинами. (А. Кнышев, Уколы пера)

Брак

Ну, что сказать о браке? Хорошую вещь браком не назовут.

Голый

– Приведите факты. – Не могу, сэр, они голые.

Жизнь

Женщины хуже гангстеров. Гангстеры ставят перед выбором – „кошелек или жизнь”, а женщины отнимают и то и другое.

Любить

– Моя жена очень любит животных.

– А моя – вегетарианка.

Передавать

– Позовите к телефону Васю. – Васи нет дома, а что ему передать? – Передатйте ему три трубля.

Пить

Верно, что и курица пьет, но кто видел ее пьяной?

Слух

– Профессор, научите, пожалуйста, моего сына играть на скрипке.

– А слух у него есть?

– Вы знаете, когда я его зову, он, как правило, откликается.

3. Омонимия

Как сказано, языковые шутки часто создаются на основе омонимов, обладающих блестящими каламбурными возможностями.

Обыгрываются все виды омонимов.

А) Полные омонимы

В качестве примеров можно привести „первомайские лозунги” социалистического периода:

Для транспортников: дадим каждому пассажиру по **мягкому месту!**

Для связистов: За связь без **брака!**

Для шахтеров: Место коммуниста – под землей!

Для сталеваров: Ваша сила в **плавках!**

Дача

- Скажите, Гоша дома? – Он на даче.

- Как, у вас есть дача?

- Нет, он на даче показаний в прокуратуре

Некогда

Некогда я любил ее. А теперь – некогда. (А. Кнышев, Уколы пера)

Предложение

- *Ну-с, госпожа Петрова, примемся теперь за разбор этого предложения.*
- *Не могу!*
- *Это почему же?*
- *А потому, что татап приказала нам принимать предложения без разбора (Журн. „Новый Сатирикон)*

Б) Омоформы

Слова, совпадающие в одной из форм, встречаются в русском языке довольно часто – и потому они довольно часто также обыгрываются:

Дуло (дуть и дуло)

Из окна дуло. Штирлиц выстрелил, дуло исчезло.

Души (душа и душить)

- *Какую поэзию любит Андропов?*
- *Больше всего он любит Пушкина за его слова „Души прекрасные порывы!”*

Мой (мой и мыть)

Женщина перед свадьбой говорит: „Ты мой” и только после свадьбы уточняет, что именно мыть.

В) Омонимия слова и словосочетания

Встречается обычно в составе рифм:

Вслепую – в слепую

Штирлиц выстрелил вслепую. Слепая упала.

Настурции – нас Турции

Садовник изменник, когда он продает настурции (А.Чехов, Из записных книжек)

Списком – с писком

- *Я предлагаю голосовать списком.*
- *А я без писка.*

Сраками – с раками

- Василий Иеаныч! Там белые суп с раками жрут! -Нет, Петя, это у них морды такие.

Г) Омонимия имени собственного и нарицательного

Лев

На уроне биологии Яша изо всех сил тянет руку. -Марияванна, а у нас в доме лев живет! –После урокиов, Яша, мы сходим и посмотрим на этого редкостного представителя тропической фауны. Пришли, позвонили. Дверь открылась. -Лев Аронович, я вам бабу привел, как и обещал. С вас три рубля.

4. Паронимия

Заведующий – завидующий

На всякого заведующего есть свой завидующий (Эмил Кроткий)

Культуры – халтуры

министерство Халтуры

Мило – мыло

Мыло не мило, коли лицо сгнило

Поживем – пожуем

Лев обращается к тигру: - Ну, как новый укротитель?

- Пожуем – увидим...

Разногласие – разноглазие

/Оппоненту, во время ученого спора/

- У нас с вами не разногласие, а разноглазие! (А.А.Реформатский)